

人工智能与翻译报告



中国翻译协会官网 www.tac-online.org.cn

欢迎扫码关注中国翻译协会公众号
了解更多翻译资讯!

中国翻译协会
2025年4月

目 录

一、中国人工智能在翻译行业的应用现状	1
1.1 人工智能翻译技术的演进与应用现状	2
1.2 人工智能对翻译实践的优化与变革	4
1.3 人工智能对翻译教育的重构效应	4
1.4 人工智能对翻译行业发展的驱动机制	6
1.5 人工智能对翻译职业与就业格局的影响	7
二、人工智能对翻译行业的机遇与挑战分析	8
2.1 人工智能技术带来的行业发展机遇	8
2.1.1 提升翻译效率与场景化应用潜力	9
2.1.2 助力文化传播与国际交流	9
2.1.3 推动技术创新与行业基础设施升级	10
2.2 人工智能应用引发的技术与伦理挑战	10
2.2.1 技术局限性与“幻觉”风险	10
2.2.2 文化语境理解与非通用语种翻译短板	11
2.2.3 算法偏见、知识产权问题及伦理争议	12
2.2.4 职业替代与人文价值冲击	12
三、战略应对与发展建议	13
3.1 完善行业标准与规范体系建设	13
3.1.1 构建人工智能翻译质量标准体系	14
3.1.2 加强风险防控与技术应用边界	14
3.2 强化人才培养与人机协作能力提升	15
3.2.1 优化译员技术素养与职业路径	15
3.2.2 培养专家级语言人才	16

3.2.3 防范人才断层与语言能力退化 16

3.3 推进多语数据建设与国际合作 17

3.3.1 加速建设高质量多语种数据库 17

3.3.2 加强非通用语种与民族语保护 18

3.3.3 深化全球技术治理与标准协作 18

结语 18

参考文献..... 18

人工智能与翻译报告

一、中国人工智能在翻译行业的应用现状

2023 年以来，以 ChatGPT 为代表的大语言模型技术相继发布，凭借其卓越的多语言内容生成及多轮对话能力掀起了全球人工智能发展的新浪潮。中国人工智能行业迅速响应，以 DeepSeek 等企业为代表，依托自主培养的高素质人才储备和独立研发的技术积累，在大语言模型领域快速崛起。多种高性能、低资源消耗的开源大语言模型不仅在中文语境下表现出色，还在多语言处理、代码生成及复杂推理任务中展现出全球竞争力。这些模型在性能优化、算法创新和应用场景拓展方面表现优异，助推全球人工智能技术的进步。

习近平总书记深刻把握世界科技发展趋势，深刻洞察人工智能的战略意义，指出：“人工智能是引领这一轮科技革命和产业变革的战略性技术”，“加快发展新一代人工智能是事关我国能否抓住新一轮科技革命和产业变革机遇的战略问题”。2024 年政府工作报告和 2024 年 12 月召开的中央经济工作会议均明确提出开展“人工智能+”行动，并将其作为 2025 年要抓好的重点任务。

在此背景下，中国人工智能行业在政策支持和产学研协同创新的推动下，加速了从基础研究到产业应用的转化，助力中

国在全球人工智能赛道上占据重要位置，为智能经济和数字化转型注入新动能。特别是在翻译行业，人工智能技术的应用与国家“人工智能+”战略紧密结合，呈现出百花齐放的繁荣景象，展现了新的生机。

1.1 人工智能翻译技术的演进与应用现状

伴随大语言模型等前沿技术的快速迭代，翻译行业与人工智能技术高度协同发展，迎来了技术突破与应用场景的全面升级。翻译行业与人工智能技术的融合始于早期的规则驱动翻译，经过统计机器翻译（SMT）、神经机器翻译（NMT），到如今以大语言模型为核心的智能翻译，经历了从“机械”到“智能”的深刻转型。人工智能技术的每一次突破都促进了翻译行业的变革与发展，大语言模型技术显著提升了机器翻译的效率和质量，也引发了智能翻译技术更广泛的应用，为翻译行业注入新的活力。

人工智能正在重塑翻译行业，推动翻译行业提质增效，发展新质生产力。根据中国翻译协会《2025 中国翻译行业发展报告》，截至 2024 年底，中国主营“机器翻译”或“人工智能翻译”的企业增至 1545 家，比 2023 年增长 706 家，覆盖跨境电商、国际会议、文化传播等场景。大语言模型凭借强大的语义理解、上下文感知和多模态处理能力，与语音识别、大数据等技术深度融合，推动智能翻译设备如雨后春笋般涌现。人工智

能翻译技术广泛嵌入多模态场景应用产品，人工智能正引领翻译行业迈向智能化、场景化新高度。

人机共译的翻译模式成为趋势。尽管人工智能在翻译领域的应用日益深化，但人工智能并未全面替代人工翻译，而是进入人机合作的翻译模式。据统计，97.1%的中国翻译企业使用翻译技术，其中26.0%的项目采用“全机器翻译交付”，33.2%采用“机器翻译+译后编辑”模式，分别较2023年增长3.5%和2.8%（中国翻译协会，2025）。

人工智能与翻译技术组合应用，赋能翻译行业。与“人工智能替代人工翻译”的社会言论相对应的是，传统翻译技术正与人工智能翻译技术紧密融合。20世纪90年代以来推出的协作翻译平台、翻译记忆系统和在线查词工具依然在人机协作翻译场景中发挥重要作用。在不同类别的翻译项目中，人工智能和传统翻译技术有机结合，实现降本增效，且比单一使用大语言模型翻译耗时更短、翻译一致性更高。

1.2 人工智能对翻译实践的优化与变革

人工智能为翻译实践提质增效。翻译是受人工智能技术影响最深刻的领域之一。翻译实践的核心是跨语言转换，人工智能技术显著优化了翻译实践流程，为翻译行业注入了高效、精准和多样化的新动能。

在笔译实践方面，目前中国33.2%的翻译项目采用“机器

翻译+人工译后编辑”模式，其在降低时间成本和处理陌生词汇方面效果显著（中国翻译协会，2025）。在口译实践方面，实时翻译技术大幅度减少了国际会议和直播平台的语言障碍，激发了更广泛的国际交流需求。全球口译服务市场总体快速增长，其中线下和远程口译增速明显。

人工智能翻译技术在提高全球跨语言交流效率的同时，大幅度增加了多语言内容的总量。虽然大量基础翻译工作被人工智能替代，但须经译后编辑的机器译文总量呈现增长趋势，高质量的翻译实践仍有巨大需求。开源人工智能技术的出现也大幅度降低了翻译技术研发成本，企业可以快速部署高效翻译技术，为客户提供更加多样化的语言服务。笔译和口译为主的翻译实践不再是企业能提供的唯一语言服务，智能语言服务类型不断增加，翻译实践的内涵和外延均在人工智能技术影响下持续拓展，率先掌握人工智能技术的语言服务公司竞争力优势凸显，未来将获得更多的发展空间和机会。

1.3 人工智能对翻译教育的重构效应

在人工智能技术发展的大背景下，中国翻译教育改革如火如荼，在人才培养层次、人才培养模式和课程内容设置等方面呈现与人工智能技术加速融合的趋势。

在人才培养层次方面，人工智能技术的发展推动了中国翻译教育的全面升级，尤其是博士人才的培养。中国的翻译教育

体系涵盖翻译本科专业学位（BTI）、翻译硕士专业学位（MTI）和翻译博士专业学位（DTI），其中翻译博士教育旨在培养高端翻译人才，近年来格外受到重视。随着人工智能技术的发展，翻译专业博士教育注重人工智能翻译技术的应用，体现了中国在翻译教育改革领域的战略布局。

在人才培养模式方面，传统的人工教学为主的模式正经历以人为核心的智能化和场景化转变。一方面，包括大模型机器翻译在内的人工智能技术通过自动化工具和平台帮助学生在更短的时间内完成大量的翻译练习，基于大模型的翻译教学工具为学生提供即时反馈，帮助学生快速改进翻译质量，辅助教师分析学生的学习数据，实现个性化教学；另一方面，人工智能技术在翻译教育中不局限于文本翻译，还扩展到了多模态和实时交互场景，语音识别、语音合成、图像分析、实时字幕生成等技术被广泛引入翻译教学，学生可以通过虚拟仿真系统模拟真实场景的练习，提升在实际工作中的应对能力，以适应全球化背景下的多模态语言服务需求。

更深层次的翻译教育改革也在人工智能技术影响下小范围开展。20 世纪 90 年代以来，部分国内顶尖语言类高校逐步拓展翻译教育的内涵，不局限于以培养高端口笔译人才作为培养目标，还纳入了本地化工程、本地化项目管理、语言服务管理等培养方向，逐步形成了“翻译+技术”的复合型人才培养模

式。而在大模型出现后，部分高校开始探索将翻译专业与计算机科学与技术专业、人工智能专业结合，开展双学位项目、联合学士学位项目、双硕士项目等，形成“翻译+人工智能”的跨学科人才培养模式。2025 年，多所高校开始招收翻译专业博士，招生简章中明确将“翻译技术应用与研发”列入人才培养方向，进一步凸显精通翻译技术的高端翻译人才的价值。

在课程内容方面，2024 年，64.6%的中国院校开设翻译技术课程，设为硕士必选课程的院校占比 36.9%，设为本科必选课程的院校占比 34.6%，课程内容包括计算机辅助翻译(76.2%)、人工智能翻译与译后编辑(58.3%)等（中国翻译协会，2025）。虽然开设翻译技术课程的高校比例还有较大提升空间，但人工智能技术正与传统的在线教学平台、慕课平台等加速融合，助力相关平台推出人工智能助教、知识图谱等新功能，同时，翻译技术教学和研发方面领先的高校和企业推出的高质量翻译技术课程能够快速普及到各高校，从仅与翻译技术课程结合拓展应用到传统的笔译课程、口译课程，甚至语言基础课程中。

1.4 人工智能对翻译行业发展的驱动机制

人工智能技术的快速发展不仅是翻译行业升级的催化剂，更是其持续创新的核心驱动力。在全球化浪潮中，人工智能技术加速了经济、文化和科技的交融，全球范围内的语言需求呈现爆发式增长。据统计，全球音视频本地化需求年增长率高达

20%，游戏本地化市场增速保持在 15%至 20%，跨境电商、国际教育和文化输出等领域的多语言需求迅猛增长。

在我国，翻译行业的人工智能发展与国家“人工智能+”战略高度契合。大语言模型驱动的翻译技术作为“人工智能+”行动的重要组成部分，直接服务于智能经济和数字化转型。例如，在智慧城市建设中，多语言翻译系统为国际交流和旅游服务提供便利；在智能制造领域，技术文档的自动化翻译提升了跨国协作效率；在医药领域，各种支持多语言问诊的中医 AI 赋能中医出海。此外，翻译行业的智能化升级与“一带一路”倡议、文化强国战略紧密结合，通过技术赋能推动了全球互联互通和文化交流，助力中国文化“走出去”。

人工智能通过技术突破、效率提升和场景拓展三大驱动机制，重塑翻译行业的生态，为满足全球语言需求提供强有力的支撑。

1.5 人工智能对翻译职业与就业格局的影响

人工智能技术对翻译职业的影响呈现出双重性，既带来了挑战，也催生了新的机遇。据联合国（UN, 2025）估算，全球 40%的工作岗位可能受人工智能影响，翻译行业也不例外。目前我国翻译从业者规模达 680.8 万人，同比增长 6.0%，平均年龄 36 岁，30-39 岁从业者占比 57.3%（中国翻译协会，2025）。随着中国国际影响力不断提升，国际交流合作持续深化，高水

平复合型翻译从业者仍供不应求。

人工智能正在重新定义翻译人才的能力结构。客观而言，人工智能的确取代了部分译员的工作，提高了职业译员的就业门槛，但对高水平专业翻译人员的需求仍呈现持续增加的趋势。中国目前专职译员 103.1 万人（占比 15.1%），兼职译员 577.7 万人（占比 84.9%），硕士及以上学历占比 48.8%（中国翻译协会，2025）。在人工智能技术的协助下，高学历专兼职译员能够快速掌握机器译后编辑能力，越来越多的译员将成长为翻译质量控制专家。

人工智能技术的普及催生了新的职业角色，推动了就业格局的转型，掌握人工智能技术的翻译人才将能胜任数据标注、知识库构建、智能体开发等更多新岗位，智能语言工程师成为新型外语人才。在技能升级和职业多元化的推动下，翻译行业正积极拥抱全球语言需求增长和中国飞速国际化的机遇，为从业者开辟新的职业路径。

二、人工智能对翻译行业的机遇与挑战分析

人工智能技术的迅猛发展为翻译行业注入了强劲动能，同时也带来了技术、伦理和职业层面的多重挑战。

2.1 人工智能技术带来的行业发展机遇

人工智能技术的突破为翻译行业创造了显著的效率提升、场景拓展和文化传播机遇，为行业实现跨越式发展提供了重要

支撑。

2.1.1 提升翻译效率与场景化应用潜力

通过大语言模型的语义理解、上下文感知和多模态处理能力，人工智能技术显著提升了翻译效率，拓展了应用场景。在跨境电商领域，实时翻译系统助力商家快速生成多语言产品描述，缩短了全球市场响应时间；在国际会议和直播场景中，语音识别与实时字幕生成技术有效消除了语言障碍，提升了跨语言交流的流畅性。据联合国预测，到 2033 年，全球人工智能市场规模将达到 4.8 万亿美元。作为技术应用的前沿领域，翻译行业能够通过人工智能技术实现更高效的多模态多语种多场景处理，进一步满足智慧城市、国际教育和文化输出等复杂场景的语言需求，为智能经济和数字化转型注入新动能。

2.1.2 提升文化传播与国际交流效能

当下，包括翻译技术在内的各领域人工智能技术助推中国影视、文学和游戏内容的全球传播。通过自动化字幕和本地化服务，中国网络小说和短视频在海外市场获得广泛认可；通过多语言数据库和实时翻译系统，具有中国特色的人工智能解决方案促进了“一带一路”沿线国家的经贸合作和文化交流，提升了中国的国际影响力和全球互联互通水平。这些成果不仅彰显了人工智能在文化传播中的重要作用，也为翻译行业服务国家战略提供了广阔舞台。

2.1.3 推动技术创新与行业基础设施升级

人工智能技术通过开源模型和智能化平台，持续推动翻译行业的创新与基础设施升级。全球范围内，80%的头部企业已部署生成式人工智能，催生了多模态本地化、数据标注等新兴服务形态。中国 2025 年智算服务市场规模预计达到 79.5 亿美元，为高效翻译平台的运行提供强大算力支撑（IDC，2025）。开源大模型的普及显著降低了中小企业的技术门槛，使其能够开发定制化翻译工具，增强了行业生态的包容性和创新活力。同时，装备多语种人工智能技术的语言服务企业为中国企业出海提供高效解决方案，助力企业在短时间内完成高质量的多语言内容输出。这种技术驱动的创新机制不仅提高了翻译行业的服务能力，也为行业基础设施的智能化升级奠定了坚实基础。

2.2 人工智能应用引发的技术与伦理挑战

尽管人工智能为翻译行业带来了显著机遇，但其应用过程也暴露出技术局限性、语种支持能力不均衡、文化适应性不足、伦理争议及职业冲击等挑战，需要与技术研发、数据建设、行业规范和人才培养等统筹考虑，以确保翻译行业的可持续发展。

2.2.1 技术局限性与“幻觉”风险

人工智能技术在复杂语境和高风险领域存在显著局限性，尤其表现为生成式人工智能可能引发“幻觉”风险，即生成看似合理但实际错误的译文。尽管大模型在语义理解和多语言处

理方面取得长足进步，但在医疗、法律等对准确性要求极高的领域，未经验证的机器翻译结果可能导致严重后果。此外，全球人工智能研发资源高度集中，40%的投资流向中美两国的100家头部企业，中小型企业难以负担专有模型的开发与部署，造成了技术应用的资源不平等。同时，因训练数据和优化程度的限制，开源大模型也存在技术不稳定性问题，这就要求翻译行业在技术依赖与人工干预之间寻求平衡，通过人机协作模式确保翻译质量和可靠性。

2.2.2 文化语境理解与非通用语种翻译短板

人工智能在文化语境理解和非通用语种翻译方面存在显著短板。大模型在处理文化细微差异、习语表达和文学翻译时，难以捕捉语言背后的文化内涵，导致译文生硬、缺乏感染力或文化适配性。例如，在营销和文学翻译中，机器翻译因文化语境缺失，难以引发目标受众的情感共鸣，无法精准传达文化意蕴。面对高准确性要求的翻译任务，人工译员在文化解读、语感把控和创意表达上具有无可替代的独特优势。

相比之下，对于中低端重复性、格式化翻译任务，机器翻译依赖于成熟语料库的训练，能够发挥较强的替代作用。然而，语料仍需人工译员审核与优化，确保训练数据的质量。

此外，非通用语种和低资源语言的训练数据不足进一步限制了机器翻译的效果。以汉语译入西班牙语、越南语等非通用

语种为例，市场需求持续增长，但语料库建设滞后，翻译质量难以满足高端需求。

因此，要进一步提升人工智能翻译质量，就必须加大在数据积累、文化研究和技术优化方面的投入，同时充分发挥人工译员的核心作用，以提升人工智能在多样化语言场景中的表现力。

2.2.3 算法偏见、知识产权问题及伦理争议

人工智能的算法偏见和知识产权问题引发了广泛的伦理争议。人工智能模型的训练数据主要从公开渠道获取，缺乏透明的版权保护机制，非通用语数据严重不足。由于非通用语内容在数据集中占比极低，模型易产生算法偏见，损害相关语言和文化群体的表达准确性及知识产权权益。此外，由于数据存储和处理多依赖云端环境，数据隐私风险进一步加剧，进而对人工智能技术应用的安全性构成挑战，限制了其在高风险场景中的应用。例如，人工智能在处理法律诉讼、医疗咨询等敏感内容时，必须严格保障数据保密性，在使用人工智能技术的同时应严格把控数据安全。此外，算法偏见可能导致翻译结果偏向某些文化或语言群体，削弱了翻译作为文化桥梁的公正性。需要建立更加透明的数据治理机制和行业伦理规范，以确保技术应用的安全性、公平性和合法性。

2.2.4 职业替代与人文价值冲击

人工智能对翻译职业的替代效应和人文价值冲击构成了深层次挑战。虽然人工智能并未完全取代人工翻译，但对初级翻译任务的替代效应显著，部分低技能译员面临职业压力。与此同时，高水平译员承担的译后编辑工作可能比传统翻译更耗时，译员缺乏工作成就感，面临更大心理压力和职业倦怠风险。在中国，翻译从业者规模已近 700 万人，但高水平复合型译员的供给仍显不足。人工智能的快速普及要求从业者快速掌握机器译后编辑、翻译技术研发等新技能，但培训资源的地区性不均衡加剧了职业转型的难度。同时，不当使用人工智能翻译可能影响译文的人文情感和创意表达，尤其是在文学、艺术等领域，人类翻译作为文化沟通桥梁的独特价值是不可替代的，应杜绝技术的过度依赖，防止技术滥用对中外文化交流产生负面影响。

三、战略应对与发展建议

人工智能技术的快速发展和广泛应用为翻译行业带来了前所未有的机遇，同时也引发了技术、伦理和职业层面的新挑战，需通过完善标准规范、强化人才培养、推进数据建设与国际合作等战略举措，以把握机遇，应对挑战，赋能行业高质量发展。

3.1 完善行业标准与规范体系建设

人工智能技术的快速发展对行业标准和规范提出了更高要求。随着以大语言模型翻译为代表的人工智能技术的不断进步，

亟须制定相应的质量评估规范、伦理规范等。行业协会应充分发挥行业引领作用，与各方加强协同协作，共同建立适应人工智能时代需求的标准体系，确保技术应用的透明性、公平性和可靠性。

3.1.1 构建人工智能翻译质量标准体系

截至目前，中国翻译协会已牵头或参与制定 37 部国家标准、团体标准和行业规范，涵盖翻译质量评估和服务要求等。为规范人工智能技术在翻译行业的应用，仍需在现有标准体系基础上进一步制定覆盖技术评估、译文质量、应用场景的人工智能翻译质量标准体系，明确机器翻译、译后编辑和人机协作模式下的评估指标，并以此规范机器生成、人工生成和人机共译生成等不同主体生成内容的标识，增强用户对人工智能翻译质量的信任。特别是在医疗、法律、政治等高风险领域，需制定专项标准，确保人工智能翻译结果、人机共译结果的可靠性和安全性。行业协会、国际组织、国内外企业和高校应加强协作，确保标准体系的广泛应用，促进翻译行业规范化与专业化发展。

3.1.2 加强风险防控与技术应用边界

中国翻译协会于 2025 年发布《翻译行业生成式人工智能应用指南（2025）》，旨在解决人机协同中的三大核心矛盾：效率与质量的平衡、创新与风险的管控、技术应用与人文价值的协调。针对人工智能在复杂语境和高风险领域中存在的“幻觉”

风险、数据偏见、隐私泄露、逻辑失准等问题，仍需密切关注国内外相关动态，推动制定相关法律法规或指南，规定人工智能技术在重点领域的应用边界。在涉及人身安全、财产安全、法律安全的场景中，明确要求人工审核作为必要生产环节，以避免或降低人工智能技术的失误造成的潜在后果。构建多语言数据隐私保护机制，规范人工智能训练数据的来源和使用，防止未经授权内容被用于训练，引导翻译行业数据要素的合法合规流通。政府部门、行业协会、语言服务企业等各方应通力合作，完善翻译行业人工智能风险防控体系，保障人工智能技术在翻译行业应用的效率与安全性。

3.2 强化人才培养与人机协作能力提升

近年来，中国翻译协会通过举办技术大赛、行业研讨、人员培训等活动，推动新型翻译人才的培养。人工智能技术的普及和升级正在重塑翻译职业格局，翻译从业者需具备更强的技术素养和复合能力，以适应国家和时代的新需求。人机共译模式应基于“以人为本，技术向善”原则，高水平人类译员应在翻译流程中扮演关键角色。高校应通过优化人才培养和职业路径，为社会输送兼具技术能力和人文素养的复合型人才；政府及企业等用人单位应参与培养复合型人才，并积极开展技术科普和产学研合作，防范翻译人才断层风险。

3.2.1 优化译员技术素养与职业路径

为推动人工智能技术在翻译行业的广泛应用，高校和企业应联合开发翻译职业技能培训课程，设计标准化培训模块，重点提升译员在机器译后编辑、翻译技术应用和质量控制方面的能力。译员可以向高附加值领域转型，如本地化项目管理、文化适配专家和语言服务架构师等，以适应多样化的语言服务需求。行业各方可联合建设线上线下学习平台和开展行业活动，为翻译从业者提供持续学习和职业发展机会，支持其适应智能化转型。

3.2.2 培养专家级语言人才

面对全球语言需求的快速增长和高水平复合型译员供给不足的现状，翻译教育体系应向培养专家级语言人才倾斜，加强翻译专业博士培养能力，储备精通人工智能翻译技术、具备跨学科知识的战略型人才。支持“翻译+人工智能”双学位和联合培养项目，鼓励跨专业融合，培养既懂语言又懂技术的复合型人才。应加快建立行业人才库，动态跟踪高水平译员的职业发展，为国家重大项目和国际传播事业储备语言人才，增强翻译行业在高附加值领域的竞争力。

3.2.3 防范人才断层与语言能力退化

人工智能技术影响下的高校专业和企业招聘体系调整将会导致高水平译员供给断层和从业者语言能力退化。高校应坚持人文与技术并重的培养理念，鼓励翻译专业学生在文学、艺术

等领域深耕，提升译文的文化感染力和创意表达能力。行业各方可通过举办全国性翻译比赛和行业论坛、支持高水平翻译项目等举措，激励翻译从业者在高附加值领域发挥独特价值，维护翻译作为文化桥梁的核心地位。同时，各方应关注译员的职业福祉，推出面向职业译员的心理支持和职业辅导计划，确保译员在人机共译模式下的工作质量和满意度。持续完善人才培养和激励机制，防范人才断层，保障翻译行业长期竞争力。

3.3 推进多语数据建设与国际合作

高质量的多语种数据资源和国际合作是人工智能技术发展的关键。建议相关部门通过数据建设、技术治理和全球协作，建立服务于国家战略和企业国际化的低资源语言数据库，并加强多语言数据治理。

3.3.1 加速建设高质量多语种数据库

针对非通用语种和低资源语言数据不足的问题，建议相关部门加大支持力度，建设开放共享的高质量多语种数据库，涵盖汉语与周边国家通用语等需求增长语种的平行语料和文化语料。建议各企事业单位和高校协同协作，整合现有语料资源，开发标注规范和数据共享平台，降低中小企业的技术开发成本。通过与“一带一路”沿线国家开展文化交流项目，持续积累区域性语料，提升人工智能翻译在非通用语种场景中的准确性和文化适配性，确保技术应用的普惠性和包容性。

3.3.2 加强非通用语种与民族语保护

人工智能的应用须兼顾语言多样性和文化保护。建议相关部门积极推动非通用语种和少数民族语言的数字化保护与翻译技术开发，加强藏语、维吾尔语等中国民族语言的语料库建设和模型优化。建议民族地区高校和研究机构与技术研发机构合作，开发支持低资源语言的语音识别、文本翻译和多模态处理技术，助力民族文化遗产和国际化传播。

3.3.3 深化全球技术治理与标准协作

在全球人工智能技术竞争日益激烈的背景下，行业相关方应从不同层面积极参与国际技术治理与标准制定，增强中国在全球翻译行业的话语权。通过与国际标准化组织、国际翻译家联盟等相关国际组织加强交流合作，推动中国的人工智能翻译质量标准和伦理规范“走出去”，为全球技术治理提供中国方案。倡导绿色翻译技术开发，探索低能耗模型和可持续算力解决方案，降低人工智能翻译的生态足迹。通过深化国际合作，助力中国翻译行业在全球人工智能赛道上占据更重要的位置，为全球语言需求提供高质量解决方案。

结语

人工智能技术为翻译行业带来了效率提升、场景拓展和文化传播的重大机遇，同时也面临技术局限性、文化适应性不足、

伦理争议和职业冲击等挑战。中国翻译协会将与行业各方加强协作，通过完善行业标准、强化人才培养和推进多语数据建设与国际合作，引领行业向智能化、场景化和全球化方向迈进。

参考文献

[1] IDC, 《2025 年中国人工智能算力发展评估报告》, 2025

[2] UN, 2025 Technology and innovation Report: Inclusive artificial Intelligence for Development, 2025

[3] 中国翻译协会, 《2025 全球翻译行业发展报告》, 2025

[4] 中国翻译协会, 《2025 中国翻译行业发展报告》, 2025